

UFFICIO ACQUISTI

SERVICESTELLE EINKAUF

DETERMINA A CONTRARRE

VERFÜGUNG ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

**Affidamento del servizio di rinnovo della
licenza software Siteimprove**

**Vergabe der Dienstleistung für Erneuerung
der Siteimprove-Softwarelizenz**

IDO 10974 – PIS P028580

CIG Z763A64ED7

Il responsabile unico del procedimento (RUP),

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV),

Considerato che si rende necessario procedere con l'affidamento in oggetto;

Festgestellt, dass die im Betreff genannte Vergabe notwendig ist;

Preso atto che si intende soddisfare il seguente interesse pubblico: rinnovo licenza software Siteimprove; il numero delle pagine del sito Unibz negli ultimi tre anni è aumentato e proporzionalmente aumenta anche il costo annuale; si intende rinnovare il software perché negli ultimi anni si è lavorato molto bene con le funzionalità che offre; questo software consente il controllo costante del corretto funzionamento del sito e in particolare: quality assurance (controllo ortografico in 3 lingue it/de/en, controllo di broken links), accessibility, SEO e dalla metà dell'anno 2023, a causa del divieto dell'uso di Google Analytics, viene aggiunto il pacchetto Siteimprove Analytics; è stata richiesta l'offerta direttamente alla ditta SITEIMPROVE ITALIA SRL poiché è l'unica azienda che offre questo pacchetto di software per la verifica della qualità del sito, comprensiva di Accessibility tool per garantire una leggibilità per persone disabili, copre tutte e tre le nostre lingue (it/de/en) per il controllo ortografico e fornisce informazioni nelle tre lingue; ha un'esperienza pluriennale nella collaborazione con le università (collabora anche con la Provincia Autonoma di Bolzano, la Oxford University, la Berkley University, Stanford, Freie Universität Berlin, Universität Graz, ecc., in Italia tra le altre con Roma3 e LUISS); consente di risparmiare sui lettori web (it/de/en) che erano stati in passato incaricati per il controllo e la correzione dei testi pubblicati; questo software non solo costa meno dei lettori, ma questi non sarebbero in grado di garantire tra l'altro un check ortografico o anche dei broken links settimanale di tutte le pagine del sito come fa Siteimprove; l'Unibz lavora da tre anni con questo software ed è molto soddisfatta dei risultati;

Festgestellt, dass damit folgendes öffentliches Interesse erfüllt werden soll: Erneuerung der Siteimprove-Softwarelizenz; die Anzahl der Seiten auf der Unibz-Website hat in den letzten drei Jahren zugenommen und die jährlichen Kosten sind ebenfalls proportional gestiegen; es ist beabsichtigt, die Software zu erneuern, da sie in den letzten Jahren mit den von ihr gebotenen Funktionen sehr gut funktioniert hat; diese Software ermöglicht eine ständige Überwachung des ordnungsgemäßen Funktionierens der Website und insbesondere: Qualitätssicherung (Rechtschreibprüfung in 3 Sprachen it/de/en, Überprüfung defekter Links), Zugänglichkeit, SEO und ab Mitte des Jahres 2023 wird aufgrund des Verbots der Verwendung von Google Analytics das Paket Siteimprove Analytics hinzugefügt; Ein Angebot wurde direkt bei der Firma SITEIMPROVE ITALIA SRL eingeholt, da sie die einzige Firma ist, die dieses Softwarepaket zur Überprüfung der Qualität der Website anbietet, einschließlich eines Zugänglichkeitstools, um die Lesbarkeit für Behinderte zu gewährleisten; sie deckt alle drei unserer Sprachen (it/de/en) für die Rechtschreibprüfung ab und liefert Informationen in den drei Sprachen; sie verfügt über eine langjährige Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Universitäten (sie arbeitet auch mit der Autonomen Provinz Bozen, der Oxford University, der Berkley University, Stanford, der Freien Universität Berlin, der Universität Graz usw. zusammen); sie spart die Web-Leser (it/de/en), die zuvor mit der Überprüfung und Korrektur der veröffentlichten Texte beauftragt waren, in Italien u.a. mit Roma3 und LUISS); es spart die Web-Reader (it/de/en), die zuvor mit der Überprüfung und Korrektur der veröffentlichten Texte betraut waren; diese Software kostet nicht nur weniger als die Reader, sondern letztere wären

<p>Visto l'art. 21 ter, comma 2 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, il quale prevede che: <i>"Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale"</i>;</p>	<p>u.a. nicht in der Lage, eine wöchentliche Rechtschreibprüfung oder sogar defekte Links aller Seiten der Website zu garantieren, wie es Siteimprove tut; Unibz arbeitet seit drei Jahren mit dieser Software und ist mit den Ergebnissen sehr zufrieden;</p>
<p>Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attiva una convenzione/contratto quadro dell'ACP;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in Art. 21 ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, welcher folgendes vorsieht: <i>„Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Absatz 1, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt"</i>;</p>
<p>Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attivo un bando sul mercato elettronico dell'ACP;</p>	<p>Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Konvention/Rahmenvereinbarung der AOV aktiv ist;</p>
<p>Ritenuto pertanto utile procedere con la seguente procedura:</p>	<p>Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Ausschreibung auf dem elektronischen Markt der AOV aktiv ist;</p>
<p>Affidamento diretto ai sensi dell'art. 11 comma 1 punto b) del regolamento acquisti in c.d. con l'art. 26 comma 2 L.P. 15/2015 (affidamenti pari o superiore a € 10.000,00 e fino a € 40.000,00);</p>	<p>Festgestellt, dass somit folgendes Verfahren zweckmäßig erscheint:</p>
<p>Constatato che l'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 33 LP 16/2015 in c.d. con l'art. 36 comma 9bis del D.Lgs. 50/2016, avverrà con il criterio del prezzo più basso;</p>	<p>Direktvergabe gemäß Art. 11 Abs. 1 Punkt b) der Einkaufsregelung iVm Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 (Aufträge gleich oder höher als € 10.000,00 bis zu € 40.000,00);</p>
<p>Considerato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenze nell'esecuzione dell'affidamento con il seguente risultato:</p>	<p>Festgestellt, dass der Zuschlag gemäß Art. 33 des LG 16/2015 iVm Art. 36 Abs 9bis des GvD 50/2016 nach dem Kriterium des günstigsten Preises erteilt wird;</p>
<p>in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 non è necessario redigere il documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI), poiché non sussistono costi per la sicurezza per i seguenti motivi: si tratta di</p>	<p>Festgestellt, dass das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung mit folgendem Ergebnis überprüft wurde:</p>
<p>gemäß Art. 26 Abs. 3-bis GvD Nr. 81/2008 besteht keine Verpflichtung das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen, da aus folgendem Grund keine Sicherheitskosten bestehen: es handelt sich um</p>	<p>gemäß Art. 26 Abs. 3-bis GvD Nr. 81/2008 besteht keine Verpflichtung das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen, da aus folgendem Grund keine Sicherheitskosten bestehen: es handelt sich um</p>

servizi di natura intellettuale;

Leistungen intellektueller Natur;

Preso atto, che per i seguenti motivi e ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. 16/2015 non veniva fatta una suddivisione in lotti: si tratta di una fornitura unica che deve essere eseguita da un unico operatore economico;

Festgestellt, dass aus folgenden Gründen und gemäß Art. 28, Abs. 2 des LG 16/2015 keine Unterteilung in Lose vorgenommen wurde: Es handelt sich um eine einheitliche Lieferung die durch einen Wirtschaftsteilnehmer erfolgen muss;

Considerato che in applicazione del principio di rotazione venivano richiesti i seguenti preventivi:

Festgestellt, dass in Einhaltung des Rotationsprinzips folgende Angebote eingeholt wurden:

Impresa/Firma	Data/Datum	Prezzo iva esclusa/Preis ohne MwSt.
SITEIMPROVE SRL	-	€ 18.020,11

Preso atto che per il seguente motivo veniva richiesto soltanto un unico preventivo: è stata richiesta l'offerta direttamente alla ditta SITEIMPROVE ITALIA SRL poiché è l'unica azienda che offre questo pacchetto di software per la verifica della qualità del sito, comprensiva di Accessibility tool per garantire una leggibilità per persone disabili, copre tutte e tre le nostre lingue (it/de/en) per il controllo ortografico e fornisce informazioni nelle tre lingue; ha un'esperienza pluriennale nella collaborazione con le università (collabora anche con la Provincia Autonoma di Bolzano, la Oxford University, la Berkley University, Stanford, Freie Universität Berlin, Universität Graz, ecc., in Italia tra le altre con Roma3 e LUISS); consente di risparmiare sui lettori web (it/de/en) che erano stati in passato incaricati per il controllo e la correzione dei testi pubblicati; questo software non solo costa meno dei lettori, ma questi non sarebbero in grado di garantire tra l'altro un check ortografico o anche dei broken links settimanale di tutte le pagine del sito come fa Siteimprove; l'Unibz lavora da tre anni con questo software ed è molto soddisfatta dei risultati;

Festgestellt, dass aus folgendem Grund nur ein Angebot eingeholt wurde: Ein Angebot wurde direkt bei der Firma SITEIMPROVE ITALIA SRL eingeholt, da sie die einzige Firma ist, die dieses Softwarepaket zur Überprüfung der Qualität der Website anbietet, einschließlich eines Zugänglichkeitstools, um die Lesbarkeit für Behinderte zu gewährleisten; sie deckt alle drei unserer Sprachen (it/de/en) für die Rechtschreibprüfung ab und liefert Informationen in den drei Sprachen; sie verfügt über eine langjährige Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Universitäten (sie arbeitet auch mit der Autonomen Provinz Bozen, der Oxford University, der Berkley University, Stanford, der Freien Universität Berlin, der Universität Graz usw. zusammen); sie spart die Web-Leser (it/de/en), die zuvor mit der Überprüfung und Korrektur der veröffentlichten Texte beauftragt waren, in Italien u.a. mit Roma3 und LUISS); es spart die Web-Reader (it/de/en), die zuvor mit der Überprüfung und Korrektur der veröffentlichten Texte betraut waren; diese Software kostet nicht nur weniger als die Reader, sondern letztere wären u.a. nicht in der Lage, eine wöchentliche Rechtschreibprüfung oder sogar defekte Links aller Seiten der Website zu garantieren, wie es Siteimprove tut; Unibz arbeitet seit drei Jahren mit dieser Software und ist mit den Ergebnissen sehr zufrieden;

Ritenuto il preventivo della ditta SITEIMPROVE SRL rispondente alle esigenze dell'ateneo e in linea con i valori di mercato;

Festgestellt, dass das Angebot der Firma SITEIMPROVE SRL den Anforderungen der unibz und den Marktwerten entspricht;

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera di invito rispettivamente nell'incarico;

Festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Einladungsschreiben bzw. in der Beauftragung enthalten sind;

Considerato che l'affidamento in oggetto è finanziato con i seguenti mezzi (budget):

Festgestellt, dass die gegenständliche Vergabe mit folgenden Haushaltsmitteln (Budget) finanziert wird:

PIS	Importo iva inclusa/Betrag inkl. MwSt.
P028580	€ 21.984,53

Visto il regolamento acquisti della Libera Università di Bolzano, la L.P. 16/2015 nonché il D.Lgs. 50/2016;

Nach Einsichtnahme in die Einkaufsregelung der Freien Universität Bozen, in das LG 16/2015 sowie in das GvD 50/2016;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 42 D.Lgs. 50/2016;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein Interessenskonflikt gemäß Art. 42 des GvD 50/2016 besteht;

DETERMINA

VERFÜGT

di affidare l'affidamento in oggetto per i motivi di cui sopra alla ditta SITEIMPROVE SRL per l'importo di € 18.020,11 IVA esclusa.

die im Betreff genannte Vergabe aus obgenannten Gründen für € 18.020,11 zzgl. MwSt. an die Firma SITEIMPROVE SRL zu vergeben.

Si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015.

Art. 32 des LG 16/2015 findet Anwendung.

Non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente determina a contrarre.

Es wird kein Vergabevermerk zum Vergabeverfahren erstellt, da sämtliche relevanten Informationen in der gegenständlichen Verfügung zum Vertragsabschluss enthalten sind.

L'incarico verrà fatto tramite il portale della Provincia SICP utilizzando l'elenco telematico.

Die Beauftragung erfolgt über das Landesportal ISOV unter Verwendung des telematischen Verzeichnisses.

Bolzano/Bozen, lì/am 16.03.2023

II RUP/Der EVV

Dott. Peer Michael